



LES LUMIÈRES DE L'ÉCLAIREUR L'ÉCLAIREUR'S SPOTLIGHT

•• *Guillemine Deylder* •• *Jacques Garand*

Parrain de la sélection 2012 des Talents à la Carte, L'Éclaireur prouve, si cela était nécessaire, qu'il n'a jamais aussi bien porté son nom. Depuis l'ouverture en 1980 de leur première boutique, déjà dédiée aux créateurs, Martine et Armand Hadida ont bousculé le monde de la distribution en mélangeant les codes. Détecteurs de talents et directeurs artistiques, le duo revendique une vision décalée et novatrice de commerce et jette les bases du concept store avec une longueur d'avance. Mode, design, verre et orfèvrerie cohabitent en toute intelligence. Capteur de tendances, le couple revendique des partis-pris forts, des sélections inattendues qui offrent une visibilité internationale aux talents qu'ils mettent en scène dans leurs cinq espaces, entre lieux de vie et galeries. Leurs recherches de plus en plus affirmées rendent hommage à la créativité transdisciplinaire. Ces Talents à la Carte en sont la plus belle preuve. As sponsor of the 2012 selection of Talents à la Carte, L'Éclaireur proves, if ever proof were needed, that it has never fit its name—"beacon" in French—so well. Since the 1980 opening of their first store, which was already dedicated to designers, Martine and Armand Hadida have shaken up the world of distribution and mixed the traditional codes. Skilled at detecting talents and working as art directors, the pair advocates for a quirky, innovative vision of commerce, and they laid the foundations for their concept store way ahead of the curve. Fashion, design, glass and gold work intelligently coexist. True trend-spotters, the couple champions having a strong point of view, finding unexpected selections that offer international visibility to the talents they showcase in their five spaces, which are half-gallery, half-living space. Their increasingly confident quest is a tribute to multidisciplinary creativity. These Talents à la Carte are the finest proof of that.



Noli me Tangere/ Touch me not, travail photographique
Noli me Tangere/ Touch me not, photographic work



Laurent Segretier

L'image en mouvement

L'expertise comptable mène à tout. Pour preuve, le parcours de Laurent Segretier. Un stage à Pékin lui ouvre des horizons, l'incite à s'intéresser au monde de l'image et du design. Il en fait son métier. Directeur artistique, photographe, en charge d'une galerie, il se fait remarquer pour son travail personnel. Toujours entre la mode et l'art, un pied à Paris, l'autre à Hong Kong, L'Éclaireur l'invite à faire une première installation – travail vidéo et photos – dans la boutique de la rue de Sévigné. Les deux modèles d'appliques reprennent ses recherches « Fragments » et donnent du volume à l'image. « Pour créer cet écran, je les re-photographie en rajoutant un effet holographique. »

Image in motion

Accountancy leads to all kinds of things. Proof of this can be seen in Laurent Segretier's path. An internship in Beijing opened new vistas for him, inciting him to take an interest in the world of images and design. He made that his profession. An art director, photographer, and head of a gallery, he was noticed for his personal work. Between fashion and art, one foot in Paris, the other in Hong Kong, he was asked by L'Éclaireur to create a first installation – video work and photos – in the Rue de Sévigné store. Two wall sconces echo his "Fragments" research and give images volume. "In order to create this screen, I re-photograph them and add a holographic effect."



Collier « Tiger eyes » en or et plumes
"Tiger eye" necklace in gold and feathers



Eric Charles-Donatien

L'homme de plumes

Directeur artistique pendant quinze ans de la maison Lemarié, plumassier parunier, Eric Charles-Donatien a collaboré avec plus d'une maison de Haute Couture. En 2011, il crée Moye & Da, sa propre ligne d'accessoires de mode, et ouvre son atelier où il met en scène son goût des textures et des couleurs. La plume reste son outil fétiche, mais ses réalisations s'accompagnent de broderie ou de peinture à la main, au gré de rencontres avec ses amis artistes ou artisans. Un univers créatif autour de la transformation de la matière qui s'étend au design. Une collection de meubles, annoncée pour l'été 2012, associera plume et métal. Les sculptures, présentées en collaboration avec la Fratrie, traduisent une réflexion commune sur l'environnement.

Man of a feather

Art director for fifteen years at the house of Lemarié and a master of feather finery, Eric Charles-Donatien has collaborated with more than one house of haute couture. In 2011, he created Moye & Da, his own line of fashion accessories, and opened his workshop, where he showcases his taste for textures and colors. Feathers remain the object of his obsession, but his designs include embroidery or hand-painted touches, depending on his encounters with artist and artisan friends. His is a creative world that revolves around transforming materials, and includes design. A collection of furniture, announced for summer 2012, will combine feathers and metal. Sculptures, presented in collaboration with La Fratrie, express shared considerations on the environment.